

Z Ü G E L

Панель газовая
варочная бытовая

тип BGM, BGC

Z GM308 X

Z GC308 B

Z GC308 W

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение газовой варочной панели ZÜGEL. Бытовая техника ZÜGEL – это сочетание инновационных технологий и высоких стандартов качества. Используя нашу технику, вы непременно останетесь довольны результатом. ZÜGEL - совершенство в быту!

Встраиваемая газовая варочная панель ZÜGEL – это независимая варочная поверхность с газовыми конфорками. Ее преимуществом является мгновенное включение/выключение огня и регулировка мощности нагрева, что обеспечивает особое удобство и скорость приготовления пищи. Газовая варочная панель отличается мощностью и экономичностью, компактностью и возможностью встраивания в кухонный интерьер.

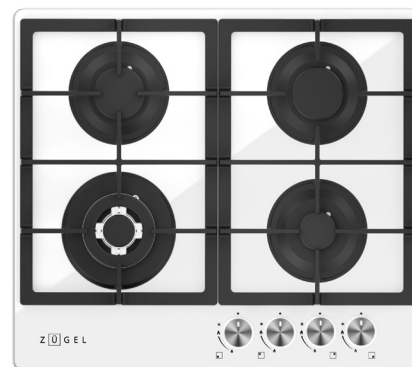
Z GM308 X



Z GC308 B



Z GC308 W



- 4 горелки мощностью от 1 до 3.3 кВт
- Поверхность варочной панели из стали или закаленного стекла – красиво, эстетично и практично в уходе
- Автоматический электроподжиг позволяет зажечь горелки одним движением руки, срабатывает при повороте ручки без использования спичек или зажигалки
- Газ-контроль автоматически отключает подачу газа, если пламя случайно погасло
- Мощная Вок-конфорка с 2 рассекателями и тройным контуром огня для создания сильного пламени и приготовления в посуде большого объема или блюд азиатской кухни
- Конструкция чугунных решеток удобна для размещения посуды любого размера
- Сопла для конверсии газа в комплекте

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности.....	4
Общий вид.....	6
Эксплуатация	7
Практические рекомендации по приготовлению	7
Очистка и обслуживание.....	8
Установка и подключение	8
Транспортировка и хранение	11
Возможные проблемы и способы их устранения.....	12
Технические данные	13
Утилизация.....	14
Гарантийные обязательства	14

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Наши приборы постоянно совершенствуются, улучшаются их характеристики, обновляется дизайн, поэтому приобретенная вами панель может отличаться от рисунков, приведенных в данной инструкции и иметь иные символы на панели управления.

При покупке снимите упаковку и убедитесь, что панель газовая варочная (далее по тексту - панель) не повреждена, оснащённость панели соответствует данным инструкции по эксплуатации, укомплектована, в гарантийных обязательствах торговой организацией правильно заполнены «Свидетельство о продаже» и гарантийные талоны. Дата, месяц и год изготовления панели указаны в гарантийных обязательствах в разделе «Свидетельство о приемке».

- Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и содержащейся в ней информацией по безопасному использованию, также изучите рекомендации по обслуживанию прибора. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию для последующего использования.
- Лица, пользующиеся панелями, обязаны знать правила безопасного обращения с бытовыми газовыми приборами и внимательно изучить данную инструкцию.
- При подключении панели проверьте заполнение свидетельства об установке и наличие штампа организации, проводившей подключение.

Перед тем как изучить инструкцию, ознакомьтесь с используемыми в ней обозначениями:



Запрещающий знак

Несоблюдение указаний, отмеченных данным знаком, может привести к поломке прибора или создать угрозу здоровью и безопасности пользователя.



Предупреждающий знак

Действуйте строго в соответствии с указаниями инструкциями, в противном случае может произойти поломка прибора или нанесен вред здоровью пользователя.



Знак предосторожности

Указания, отмеченные данным знаком, требуют принятия мер особой осторожности. Непринятие таких мер может привести к поломке прибора или создать угрозу получения травм.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Существует опасность взрыва, пожара и поражения электрическим током! Всегда отключайте прибор от сети и подачу газа перед проведением установки, обслуживания или очистки.

1. Меры предосторожности при установке и подключении

- Перед установкой убедитесь, что прибор не имеет повреждений.
- Перед установкой убедитесь, что используемый тип газа и давление совместимы с регулировками прибора.
- Размещение и эксплуатация газовых баллонов при установке панели на сжиженный газ должна осуществляться в соответствии с правилами противопожарного режима в Российской Федерации.
- Использование газовой варочной панели приводит к избыточному выделению тепла и паров в помещении, поэтому должна быть обеспечена хорошая естественная вентиляция или установлены механические устройства для принудительной вентиляции. В случае длительного и интенсивного использования прибора для дополнительного притока воздуха необходимо открыть окно, включить вытяжку или вентилятор.



ВНИМАНИЕ!

- Пламя горелки гаснет при скорости воздушного потока свыше 2,4 м/с.
- Панель, имеющая функцию газ-контроля, обеспечивает безопасность эксплуатации в случае внезапного погасания пламени на горелке, при этом подача газа на горелку прекращается.
- Панель, имеющая электрооборудование, выполнена по I классу защиты от поражения электрическим током и должна подключаться к розетке с заземлением.

- При перемещении и установке прибора соблюдайте осторожность, т. к. прибор очень тяжелый и при падении может нанести травмы, также существует опасность порезов об острые края – используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Запрещается эксплуатация прибора в помещениях с отсутствием тяги в вентиляционном канале.
- При установке не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе.
- При установке оставляйте необходимые зазоры между соседней мебелью и приборами для обеспечения вентиляции и охлаждения прибора.
- Следите за тем, чтобы при установке оставались зазоры между панелью и расположенными под ней предметами. Это необходимо для обеспечения нормальной работы системы охлаждения и безопасной работы прибора.
- Запрещается при установке варочной панели использовать легковоспламеняющиеся материалы и вещества.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от дверей или окон, чтобы предотвратить падение посуды при их открытии с панели.
- Установку прибора должны производить квалифицированные специалисты уполномоченных организаций. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильного подключения прибора.
- Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию, переоборудовать прибор или использовать запасные части, не рекомендованные производителем.
- Перед установкой прибора удалите упаковочные материалы (картон, амортизирующая пена, пленка и пр.). После распаковки прибора не оставляйте пленку, пенополистирол и другие упаковочные материалы в свободном доступе для детей, т. к. это может быть опасно для их жизни и здоровья – существует опасность травмы или удушья.

2. Общие меры предосторожности

- Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях во внутренних помещениях.
- Дети не должны находиться рядом с прибором, играть с ним, включать его самостоятельно, а также производить очистку и техническое обслуживание без контроля взрослых.
- Не храните предметы, вызывающие интерес у детей, в рядом расположенных шкафах, т. к. дети могут забраться на варочную поверхность и получить ожог или травму.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, людьми с отсутствием опыта и знаний, а также с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в случае, если они находятся под наблюдением ответственных лиц или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осознают связанные с этим опасности.
- Если Вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, то необходимо отключить его от сети и перекрыть поступление газа.



ВНИМАНИЕ!

- При появлении запаха газа перекройте подачу газа, выключите прибор, откройте окно и проветрите помещение.
- До устранения утечки газа не производите никаких действий, связанных с открытым огнем и искрообразованием: не курите, не включайте свет, электрические приборы и пр.
- При утечке газа немедленно обратитесь в аварийную газовую службу.
- При эксплуатации панели тип BGC, если стеклянная поверхность стола треснула - отключите прибор для предотвращения поражения электрическим током. Немедленно обратитесь в ремонтную службу. Замену панели должны производить работники сервисной службы.
- Систематически (каждые полгода) проверяйте состояние шнура питания и гибкого шланга подвода газа. При обнаружении дефектов (трещины, оплавления, затвердения материала и пр.) немедленно обратитесь в ремонтную службу для их замены.
- Гибкий шланг подвода газа заменяется только персоналом специализированных организаций, имеющих право установки и обслуживания газовых приборов.
- Техническое обслуживание прибора должно производиться специалистами уполномоченных газораспределительных предприятий в соответствии с действующими региональными правилами.



- Запрещается класть на поверхность панели воспламеняющиеся материалы, а также любые другие посторонние предметы. Не застилайте поверхность фольгой и пр. материалами.
- Не ставьте тяжелые предметы на конфорки и стеклянную поверхность, не садитесь и не вставляйте на нее ногами.

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации с подключением внешнего таймера или дистанционного управления.
- Если рядом с панелью находятся бытовые электроприборы, подключенные к сети (электрозажигалки, тостеры, кофемолки и т. п.), следите, чтобы их провод не попал в зону пламени горелок.
- Запрещается эксплуатировать прибор без ручек или с неисправными ручками включения горелок.
- Всегда выключайте прибор после окончания приготовления.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к прибору мокрыми руками и другими частями тела, также избегайте использования прибора, если находитесь босиком.

Стол из закаленного стекла:

- Будьте осторожны и не роняйте на стеклянную поверхность ее панели тяжелые предметы, чтобы избежать повреждения. Запрещаются точечные удары стеклянной поверхности стола твердыми предметами.
- Пользуйтесь кухонной посудой с чистым и сухим дном.
- Запрещается ставить посуду на горелку без решетки или непосредственно на стекло.
- Не царапайте стеклянную поверхность, например, грязной посудой с острыми краями.
- Не кладите на горячую стеклянную поверхность стола пластмассовые предметы.
- Не оставляйте на стеклянной поверхности стола следы чистящих средств.
- Избегайте попадания на горячую поверхность стола холодной воды, например, брызг от умывальника.
- Не допускайте попадания на варочную поверхность кислот и др. едких веществ – это может привести к образованию пятен на поверхности.
- В процессе эксплуатации возможно изменение цвета варочной поверхности – это нормальное явление при регулярном использовании прибора и не влияет на его работу.



ВНИМАНИЕ!

Повреждения панели, изменение цвета поверхности стола, вызванные нарушениями правил эксплуатации и ухода за панелью не попадают под гарантийное обслуживание.



Во избежание возникновения пожара категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Пользоваться неисправной или треснувшей панелью.
 - Искать утечки газа при помощи спичек и другого открытого огня.
 - Устанавливать панель в местах с повышенным риском пожарной опасности (вплотную к деревянным, покрытым обоями, горючим пластиком и т. п. поверхностям).
 - Оставлять работающую панель без присмотра.
 - Сушить белье над или в непосредственной близости от газовой панели.
 - Использовать панель для обогрева помещения.
 - Хранить вблизи панели легковоспламеняющиеся предметы (горючие вещества, аэрозоли, бумагу, тряпки и т.п.).
 - Допускать детей к работающей панели.
- Во избежание короткого замыкания или возникновения пожара, не используйте прибор, если сетевой шнур или вилка повреждены, а также если между сетевой вилкой и розеткой неплотный контакт.
 - Во избежание поражения электрическим током, доставая сетевой шнур из розетки, держитесь за вилку, не тяните за шнур.
 - В случае возникновения неисправности, чтобы избежать возгорания или поражения электрическим током, прекратите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
 - При обнаружении трещин на варочной поверхности или других дефектов немедленно прекратите работу и отключите его от сети и перекройте подачу газа. Не производите ремонт самостоятельно – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 - Для получения консультации, осмотра, приобретения оригинальных запчастей и ремонта прибора в случае необходимости всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр или уполномоченные организации.
 - Не используйте жесткие абразивные чистящие средства или острые металлические скребки для очистки панели, так как они могут поцарапать поверхность и вызвать ее повреждение.
 - Для очистки поверхности используйте мягкую ткань и при необходимости нейтральные чистящие средства. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, аммиацетат и пр. При сильных загрязнениях используйте специальные средства для очистки газовых плит и стеклянных поверхностей – строго следуйте указаниям по их применению.
 - Для очистки прибора не используйте бытовые пароочистители.

3. Меры предосторожности при включении

- Не включайте панель с установленной на горелке пустой посудой – это может вызвать возгорание.
- Не передвигайте посуду с одной горелки на другую, а переставляйте ее, взявшись за ручки. Чтобы не обжечься, используйте специальные прихватки или термозащитные рукавицы.
- Никогда не ставьте горячую посуду на панель управления и другие зоны поверхности, кроме горелки, во избежание повреждения и выхода прибора из строя.
- Во избежание возникновения пожара запрещается ставить пластиковую, бумажную и другую не предназначенную для газовой панели посуду на горелки и варочную поверхность.
- Во время приготовления посуда должна находиться строго по центру горелки. Соблюдайте особую осторожность, не прикасайтесь к нагреваемой вокруг посуды зоне - это может вызвать ожог!
- Используемая посуда должна быть устойчивой, иметь соответствующую горелке размер и форму. Диаметр дна должен быть больше размера горелки.
- Категорически запрещено приготовление любых продуктов питания непосредственно на открытом пламени горелки без использования посуды.
- При переключении к минимальной подаче газа убедитесь, что горелка не погасла.
- Не допускайте резкое охлаждение разогретой горелки, например, случайно пролив на нее холодную воду и т. д.
- Не устанавливайте на горелки рассекатели пламени, которые не входят в комплект поставки.
- При включении прибора из горелок выходит открытое пламя, в результате чего панель и ее части сильно нагревается. Во избежание ожогов не прикасайтесь к включенным горелкам и близлежащим частям панели и не подпускайте к ним детей.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к варочной поверхности после работы до ее полного остывания. Для снятия горячей посуды с панели используйте специальные термозащитные рукавицы.

- Запрещается нагревать на горелках герметично закрытую посуду, закрытые консервные банки и вакуумные упаковки – это может привести к их взрыву и пожару.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Это может привести к выкипанию жидкости, подгоранию пищи, задымлению и возникновению пожара.



ВНИМАНИЕ!

Будьте особенно осторожны при приготовлении блюд с использованием масла и жира во избежание возгорания. В случае возгорания не пытайтесь залить пламя водой, а выключите прибор, перекройте подачу газа и закройте открытый огонь крышкой или плотным одеялом.



ОСТОРОЖНО!

Распространенными несчастными случаями, связанными с панелью, являются ожоги. Обычно они происходят:

- при касании горячих частей панели;
- при расплёскивании кипящих жидкостей;
- при опрокидывании посуды, стоящей на передних горелках.

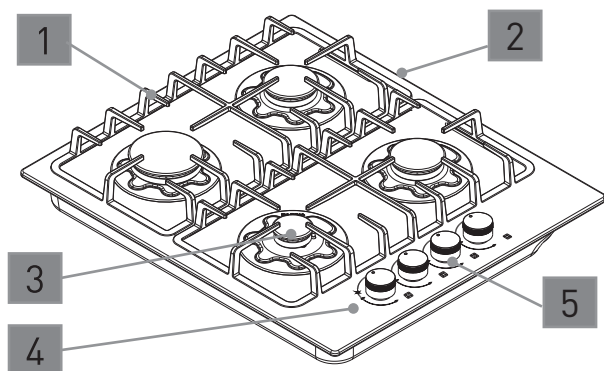
Соблюдайте осторожность!

- Поскольку жиры и масла при нагреве могут выделять легковоспламеняющиеся пары, следите за тем, чтобы они не соединились с открытым пламенем, что может привести к самопроизвольному возгоранию и пожару.
- В случае попадания на варочную поверхность жира или масла, после окончания приготовления и остывания произведите тщательную очистку панели, чтобы избежать возможного возгорания при последующем включении прибора.
- В случае возникновения пожара перекройте общий кран подачи газа и краны на панели, вызовите пожарную службу по телефону 01 и примите меры по тушению огня.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Газовая варочная панель - это специальное устройство для приготовления пищи за счет образования тепла от сгорания газа в газовых горелках. Горелки расположены на рабочем столе панели. Управление работой газовых горелок осуществляется кранами. Для зажигания горелок используется интегрированный розжиг. Для горения газа необходим воздух помещения. Устройство для отвода продуктов сгорания газа не предусмотрено. Более подробное описание работы составных частей панели содержится в соответствующих разделах данной инструкции по эксплуатации.

ОБЩИЙ ВИД



1. Решётка
2. Стол
3. Горелка
4. Панель управления
5. Ручка управления

ТАБЛИЦА 1. Горелки

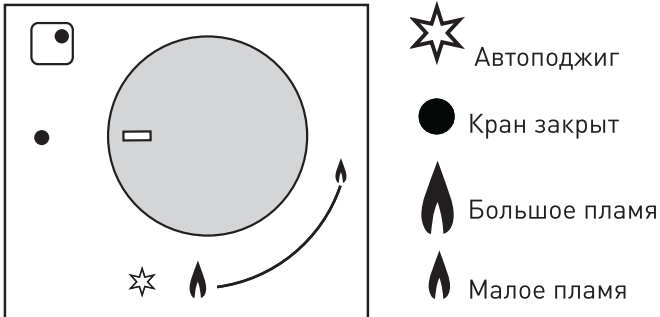
Горелка	Мощность (max), кВт	Вид газа	
		Природный газ (ном. давл. 2000 Па)	Сжиженный газ (ном. давл. 3000 Па)
Маркировка сопла*			
Передняя левая («Тройная корона»)	3.3	128	95
Передняя правая	1	71/72/75/77/80	48/50
Задняя левая	1.6	97	60
Задняя правая	1.6	97	60

*ПРИМЕЧАНИЕ



- В графах «Маркировка сопла» указан диаметр отверстия сопла в мм x 100.
- Панели укомплектованы кранами с регулировкой расхода газа. Регулировка производится поворотом ВМП до обеспечения минимального пламени с устойчивым горением.
- При переводе на другое давление газа необходимо заменить сопла и отрегулировать расход газа через ВМП, без замены ВМП. Сопла устанавливать на герметик «Юнисил-профф». Допускается применение другого силиконового герметика с температурой эксплуатации не ниже 250°C.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- На панели управления возле рукоятки каждого крана схематично изображено положение горелок на столе и нанесены символы состояния работы горелок.
- Все краны имеют ограничение в положении «Малое пламя», обеспечивающее устойчивое горение в экономичном режиме.
- Регулировка пламени производится плавно, поворотом рукоятки крана от значка «Большое пламя» до значка «Малое пламя».




Ваша газовая варочная панель оснащена функциями автоподжига и газ-контроля.

- Нажмите и поверните ручку подачи газа выбранной горелки  против часовой стрелки в положение автоподжига .
- После того как появится пламя, подержите ручку нажатой примерно 10 секунд, это необходимо для срабатывания функции газ-контроля.

- Дождитесь, пока пламя станет равномерным, и отрегулируйте подачу газа до необходимой мощности.
- Отпустите ручку и убедитесь, что пламя не погасло.
- Чтобы выключить горелку, поверните ручку по часовой стрелке до упора в положение «Кран закрыт» .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пламя погасло, выключите газ, установив ручку в положение «Кран закрыт» , и подождите не менее 1 минуты, после чего снова зажгите конфорку.
- Если пламя не зажигается после нескольких попыток, проверьте состояние горелки, убедитесь, что она установлена и подключена правильно.



ВНИМАНИЕ!

При зажигании горелки с двойной зоной нагрева без установки посуды допускается отсутствие пламени на внутреннем огневом контуре. Эксплуатация горелки без установки посуды не допускается.

При случайном затухании пламени через 90 секунд произойдет прекращение подачи газа на горелку. Повторно зажгите горелку, согласно указаниям инструкции.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается нажимать ручку крана при снятых горелках - это может привести к выходу из строя системы автоподжига!

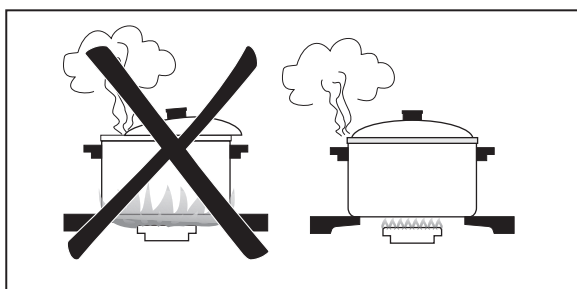
ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ НА ГАЗОВОЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

- Правильно регулируйте подачу газа и выбирайте мощность подачи при приготовлении.
- Для эффективной работы панели необходимо поддерживать в чистоте горелки: сопла и рассекатели.
- Для эффективного и экономного потребления газа необходимо использовать правильную посуду с толстым и ровным дном для хорошего теплообмена.
- Используемая посуда должна быть устойчивой, с ровным плоским дном и иметь соответствующую горелке размер и форму. Рекомендуем не использовать посуду с изогнутым дном.
- Диаметр дна должен быть больше размера горелки, чтобы пламя не выходило за его пределы.
- Для ускорения приготовления держите крышку закрытой.
- После закипания жидкости убавьте мощность, повернув ручку в соответствующее положение, и установите такой минимальный режим, при котором не придется снимать или сдвигать крышку.



ВНИМАНИЕ!

Размеры посуды и режим работы горелок нужно выбирать таким образом, чтобы пламя не выходило за края и не «лизало» боковые стенки.



Приготовление блюд WOK

Мощная WOK-конфорка имеет 2 распылителя и 3 контура пламени, которые позволяют готовить в большой посуде, а также Вок - блюда азиатской кухни, которые предполагают быстрое обжаривание продуктов при высокой температуре. Такой способ приготовления позволяет сохранить питательные вещества, делает овощи и мясо хрустящими снаружи и сочными внутри.

1. Используйте специальную сковороду вок, подходящую для газовой плиты.
2. Заранее подготовьте все ингредиенты и необходимые принадлежности. Жарка должна быть очень быстрой. Если продуктов много, готовьте небольшими порциями.
3. Хорошо разогрейте сковороду и добавьте две столовые ложки масла.
4. Сначала быстро пожарьте мясо, выложите его и оставьте в тепле.
5. Также быстро обжарьте овощи. Когда они станут хрустящими, уменьшите огонь, добавьте мясо и соус.
6. Перемешайте ингредиенты, чтобы они равномерно прожарились.
7. Немедленно подавайте горячее блюдо к столу.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Очистку варочной панели необходимо производить после каждого использования. Остатки пищи на ее поверхности могут вызвать задымление и неприятный запах, повредить стальную или стеклянную поверхность прибора.
- Перед проведением очистки отключите прибор от сети, подачи газа и дайте панели остыть.

Запрещается использовать для очистки:

- абразивные материалы (твердые мелкозернистые вещества);
- чистящие средства, содержащие песок, соду, кислоты и другие агрессивные компоненты, которые могут необратимо повредить поверхности плиты;
- жесткие губки, металлические мочалки или нож для удаления загрязнений и другие грубые предметы.

Рекомендуется использовать для очистки:

- мягкую ткань, мягкие салфетки из микрофибры;
- моющие средства, в составе которых нет вышеперечисленных веществ, жидкие моющие средства для посуды.
- Со стальных и стеклянных поверхностей удалите сильные загрязнения, затем протрите влажной тряпкой или губкой. При необходимости используйте мягкие моющие средства. После очистки протрите поверхность насухо мягкой тканью или салфеткой, чтобы избежать появления разводов. Не используйте абразивные порошки или агрессивные химические средства, которые могут повредить поверхность.
- При уходе за деталями с эмалевым покрытием перед применением чистящих средств следует проверить стойкость покрытия в скрытом месте на небольшом участке. При очистке деталей старайтесь следить за тем, чтобы средство не попадало на ручки управления.
- Особенно важно быстро удалить сложные загрязнения от «убежавшего» и подгоревшего молока и блюд с высоким содержанием сахара (варенье, сладкие каши и пр.). Желательно удалять такие загрязнения сразу с еще теплой поверхности, иначе после остывания они плохо поддаются очистке.
- Стойкие и старые затвердевшие загрязнения следует предварительно размочить, затем удалить, после чего протереть поверхность сухой салфеткой.
- Жировые загрязнения можно отмыть при помощи теплой воды с небольшим количеством специального средства.
- На частях из нержавеющей стали могут остаться

разводы, вызванные использованием жесткой воды или моющими средствами. Чтобы этого избежать, необходимо тщательно после очистки промыть эти части чистой водой и вытереть насухо.

- Возможное изменение цвета поверхности или стальных элементов в процессе регулярного использования прибора – это нормальное явление и не влияет на эффективность его работы.
- При сильных загрязнениях используйте специальные средства для очистки газовых плит, а также стальных или стеклянных поверхностей – строго следуйте указаниям по их применению. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат и пр. агрессивные вещества.
- Следите за тем, чтобы после очистки химические средства не оставались на поверхности, тщательно удаляйте их остатки.
- Для очистки прибора не используйте бытовые пароочистители – паровая очистка запрещена.
- Для очистки не используйте спрей-очистители, которые могут повредить газовое оборудование.
- Периодически промывайте головки сопел и прочищайте газовые каналы. Съемные части сопел промойте теплой водой с мылом, обязательно удаляйте подгоревшие и прилипшие остатки пищи.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения защитного покрытия крышки горелок очищаются горячей водой с добавлением деликатного чистящего средства. Применение абразивных средств недопустимо.

- Очистку решеток проводите, пока они еще теплые. Снимите решетки и положите их в теплую воду в раковину. Сначала удалите крупные подгоревшие остатки пищи, затем жировые загрязнения с помощью моющих средств. Хорошо промойте решетки чистой водой и просушите их.
- Следите за тем, чтобы электроды автоподжига всегда были сухие и чистые – это необходимо для его нормальной работы. Если система автоподжига перестала функционировать, то обратитесь к уполномоченным специалистам.



ВНИМАНИЕ!

Будьте внимательны и аккуратны при очистке стола и ручек управления. Не допускается попадание чистящих средств и жидкостей в отверстия под ручками управления.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установку и подключение прибора должны производить квалифицированные специалисты уполномоченных организаций, имеющих право установки и обслуживания газовых приборов. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный людям или имуществу вследствие неправильного подключения прибора. Установка прибора должна производиться строго в соответствии с указаниями инструкции.

- На время проведения любых работ по установке и подключению прибор обязательно должен быть отключен от источника питания. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Перед установкой убедитесь, что прибор и его дополнительное оборудование не имеет внешних повреждений, в случае их обнаружения не подключайте его – обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Прибор должен устанавливаться и эксплуатироваться только в помещениях с хорошо оборудованной системой вентиляции, когда дым и газы от горения выводятся наружу при помощи вытяжки или механического вентилятора.
- В помещении должен быть обеспечен постоянный приток воздуха, необходимого для безопасной и эффективной эксплуатации прибора.
- Интенсивная и длительная работа газовой панели требует усиленной вентиляции, например, открытия окна или увеличения мощности системы забор воздуха (при наличии).

- Сжиженный газ тяжелее воздуха, поэтому оседает внизу. Помещения, в которых установлены баллоны для сжиженного газа, должны быть обязательно оборудованы вентиляцией. Пустые или неполные баллоны для сжиженного газа не должны храниться в помещениях ниже уровня земли (подвалы и т. д.).
- В помещении должен находиться только тот баллон, который в данный момент используется. Следите за тем, чтобы он не располагался рядом с источником тепла и огня (печь, камин и пр.).
- Для безопасной работы прибора поверхность, в которую встраивается варочная панель, должна быть изготовлена из термостойкого материала и выровнена по уровню. Прилегающая стена должна быть отделана термостойкими, пожаробезопасными и легкими в очистке материалами, например, керамической плиткой.
- Близлежащие к зоне нагрева поверхности должны быть термостойкими и выдерживать высокие температуры.
- При установке прибора следите за тем, чтобы:
 - сетевой провод не проходил сквозь дверцы шкафа или выдвижные ящики;
 - беспрепятственно обеспечивался приток свежего воздуха к основанию панели;
 - при установке панели над выдвижным ящиком или шкафом под ее основанием была закреплена теплоизоляционная защита.
- Запрещается устанавливать варочную панель над или рядом с холодильным оборудованием, посудомоечной, стиральной, сушильной машиной и мойкой.

Установка

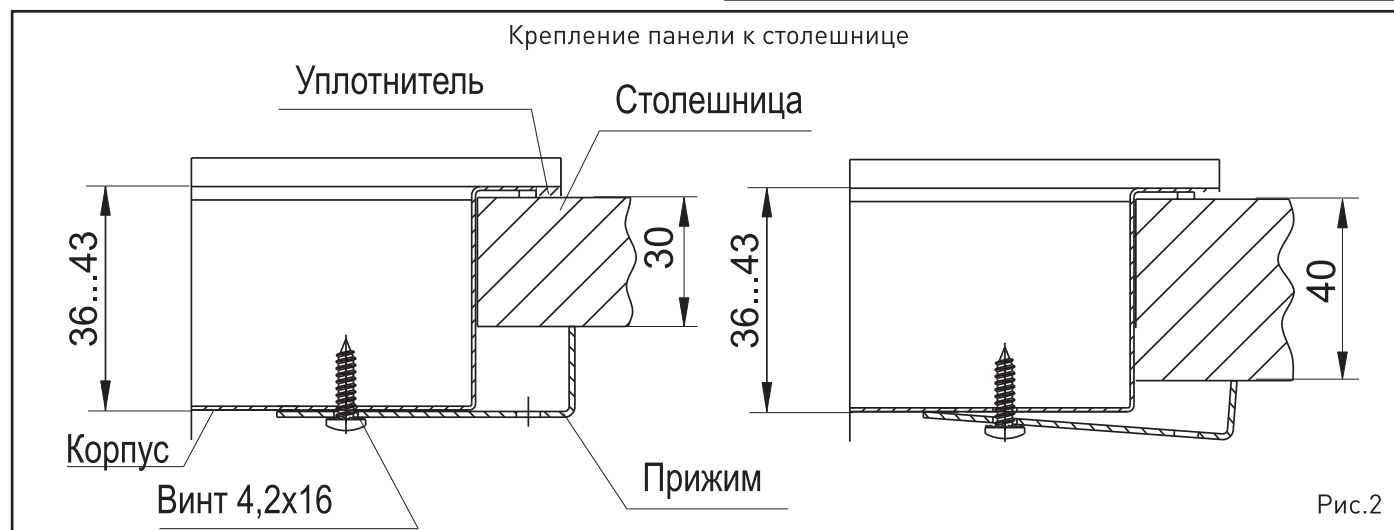
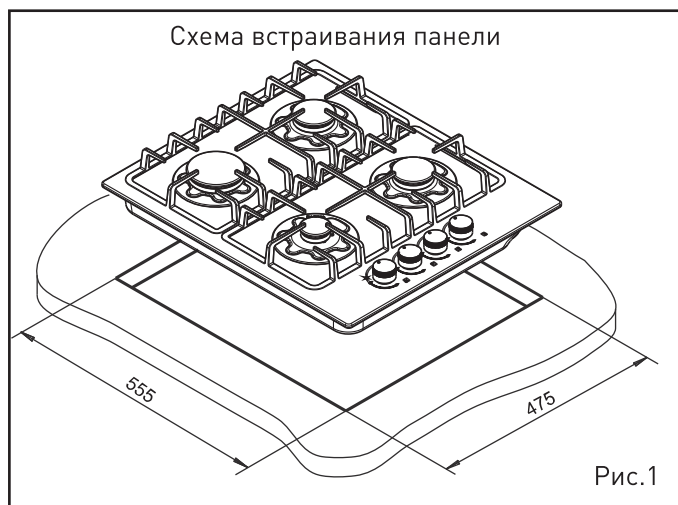
Газовая варочная панель спроектирована с высокой степенью защиты от чрезмерного нагрева поверхности, соответственно, прибор можно устанавливать рядом со шкафами и встраивать в рабочую поверхность, при этом необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Панель может располагаться на кухне, в столовой, в другом жилом помещении. Не рекомендуется устанавливать в помещениях с повышенной влажностью.
- Запрещается располагать панель рядом с раковиной.
- Панель не следует присоединять к дымоходу.
- Расстояние от поверхности решетки панели до элементов кухонного оборудования, расположенных над панелью, должно быть не менее 1 м.
- Мебель, верх которой выше рабочей поверхности стола панели, а также кухонные полотенца, шторы и т.п. должны находиться на безопасном расстоянии, исключающем их воспламенение.

Крепление к рабочей поверхности

Конструкция панели рассчитана на установку в рабочий стол с толщиной столешницы от 30 до 40 мм. Потребитель обязан обеспечить зазор между задней стенкой и столешницей не менее 30 мм по всей длине столешницы, зазор между боковой стороной и мебелью не менее 50 мм по всей длине столешницы.

- Выполните в столешнице вырез с размерами 555x475 мм (Рис.1) и проверьте входимость панели в вырез. При необходимости доработайте вырез таким образом, чтобы панель свободно устанавливалась и извлекалась из столешницы.
- Установите панель в вырез столешницы, по возможности обеспечивая равномерность зазоров между корпусом и столом.
- Обведите карандашом контуры панели и извлеките панель. По краям контура приклейте уплотнительный материал, для чего, постепенно удаляя защитную пленку с нижней поверхности уплотнителя и слегка прижимая его к столешнице, обойдите по контуру.
- Аккуратно установите панель в вырез столешницы.
- Установите прижимы на корпус, закрепив их саморезами (Рис.2).



Подключение к системе газоснабжения

Подключение панели к магистральному газопроводу или баллону с сжиженным газом должно производиться специалистами уполномоченных газораспределительных предприятий в соответствии с действующими региональными правилами и только после адаптации прибора к типу используемого газа.



ВНИМАНИЕ!

В целях безопасности для правильной регулировки подачи газа и длительного срока службы варочной панели убедитесь, что давление газа соответствует данным, приведенным в Таблице 1.

- Подключение газа возможно с помощью гибкой подводки.
- Перед подключением проверить, соответствуют ли условия подключения (вид газа и давление газа) настройкам панели. Параметры настроек панели приведены в табличке, расположенной на задней поверхности панели и в гарантийных обязательствах.
- При подключении панели для создания герметичности следует между рампой и подводкой для газа установить прокладку или газовый фильтр. Прокладка или газовый фильтр находятся в пакете с комплектующими.

Подсоединение с помощью гибкого присоединительного рукава

При подсоединении с помощью гибкого присоединительного рукава должны быть соблюдены следующие требования:

- выбранный гибкий присоединительный рукав должен иметь сертификат соответствия и документ, указывающий дату изготовления, срок службы и замены;
- гибкий присоединительный рукав должен быть доступен для осмотра по всей длине;
- гибкий присоединительный рукав не должен ничем пережиматься, иметь перегибы и испытывать растягивающие усилия;
- если гибкий присоединительный рукав имеет повреждения, он должен заменяться целиком, ремонт недопустим.



ВНИМАНИЕ!

После установки панели на место обязательно проверьте положение гибкого шланга подвода газа и шнура питания. Убедитесь, что гибкая труба не соприкасается с движущимися частями и не пережимается.

После подсоединения панели убедитесь в том, что горелки стола работают стабильно. Для этого необходимо зажечь поочередно каждую горелку. Отрыв пламени допускается в момент зажигания, если в дальнейшем устойчивость горения устанавливается. Затем перевести поочередно каждую горелку в положение «Малое пламя», при этом горелка не должна гаснуть. Проскок пламени должен отсутствовать.

Проверка утечки газа

После установки варочная панель должны быть протестирована квалифицированным специалистом на возможность утечки газа.

В случае отсутствия необходимого оборудования можно использовать для проверки мыльную воду. После подключения панели к системе подачи газа, не подключая прибор к сети, намочите регулировочный винт мыльной водой. Если в месте нанесения появились мыльные пузыри, значит утечка газа имеет место.



ВНИМАНИЕ!

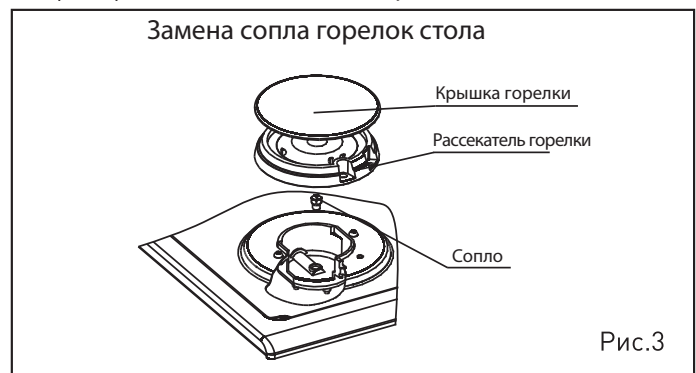
Запрещается проверять герметичность соединений и искать утечки газа с помощью спичек и другого открытого огня.

Адаптация к другому типу газа

Перевод панели с природного на сжиженный газ и наоборот, с одного давления на другое производится заменой сопел горелок, регулировкой расхода газа кранов винтом малого пламени (ВМП) без его замены и осуществляется персоналом специализированных организаций. Установку сопел при сборке панели и ее ремонте необходимо проводить в соответствии с Таблицей 1.

1. Замена сопла при ремонте и переводе на другой тип газа

- Чтобы адаптировать варочную панель к другому типу газа, необходимо произвести замену сопел горелок на соответствующие (поставляются в комплекте).
- Перекройте общий кран подачи газа, закройте все краны панели.
- Отключите панель от электросети.
- Снимите решетки с поверхности, крышки горелок с рассекателем.
- Замените сопла на столе с помощью специального 7мм торцевого гаечного ключа, момент затяжки не более 2...3 Н.м
- Установите другие сопла в соответствии с требуемым типом газа.
- Отрегулируйте уровень пламени.
- Проверьте стыки на наличие утечки обмыливанием.

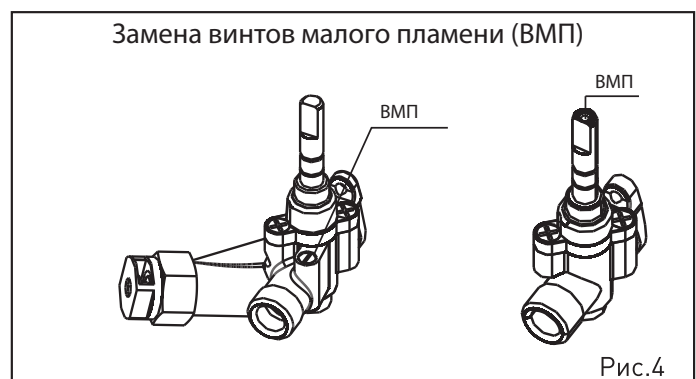


2. Настройка регулируемых ВМП

- При переводе панели с природного на сжиженный газ после замены сопла необходимо отрегулировать ВМП. Регулирование расхода газа производится поворотом ВМП, без его замены, до обеспечения устойчивого горения пламени горелки, при переводе крана в положение «Малое пламя», при этом все другие горелки должны работать в положении «Большое пламя».
- Для кранов, у которых ВМП находится в штоке крана, регулировка осуществляется узкой отверткой через отверстие в штоке (при этом верхнюю панель можно не снимать).

Для того, чтобы отрегулировать винт малого пламени необходимо:

1. Снять решетки стола, ручки управления, воротники, крышки горелок с рассекателями, вывинтить винты крепления корпусов горелок, снять верхнюю панель.
2. Отрегулировать ВМП (для этого установите горелки и крышки горелок, не устанавливая верхнюю панель).
3. Сборка производится в обратном порядке.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Для безопасной и эффективной эксплуатации прибор должен быть правильно подключен к электросети и заземлен в соответствии с действующими стандартами безопасности. Подключение должно производиться квалифицированными специалистами уполномоченных организаций. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу из-за неправильного или несоответствующего требованиям подключения прибора к электросети, произведенного не уполномоченными на данную операцию специалистами.

Панель подключается к электросети однофазного переменного тока номинальным напряжением 230 В и частотой 50 Гц. Перед подключением панели к сети электропитания убедитесь в следующем:

- Номинальная мощность сетевого источника питания и розетки соответствует максимальной мощности прибора, указанной в спецификации.
 - Напряжение сети соответствует техническим данным изделия.
 - Сетевой провод выдерживает нагрузку, указанную в спецификации. Не используйте адаптеры, переходники и преобразователи.
- При установке не перегибайте сетевой провод, избегайте его изломов или повреждений об острые края.
 - Сетевой провод не должен подвергаться нагреву от горячих поверхностей.

- В случае неисправности сетевого провода и вилки обратитесь к специалистам авторизованного сервисного центра. Ремонт и замена может производиться только квалифицированным специалистом, в соответствии с действующими правилами электробезопасности.
- В соответствии с правилами техники безопасности после встраивания прибора возможность контакта с его электрическими частями должна быть исключена.
- Все заземляющие элементы должны быть закреплены таким образом, чтобы их нельзя было снять без применения специального инструмента.
- После установки прибора необходимо обеспечить возможность обесточивания сети. Электропитание прибора должно отключаться контактной вилкой или фиксированным выключателем, который соответствует действующим требованиям безопасности.
- Розетка должна находиться в легкодоступном месте. Панель, установленная на рабочее место, не должна ее закрывать.



ВНИМАНИЕ!

Розетка обязательно должна иметь заземляющий контакт.

- При установке и эксплуатации прибора не используйте удлинитель, вилку адаптера или тройник - перегрузка вызывает риск возникновения пожара.
- В случае возникновения вопросов при подключении прибора к сети, обратитесь в вашу региональную электросетевую компанию.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перевозить и хранить панели необходимо в заводской упаковке, согласно указанным на ней манипуляционным знакам, не более, чем в 10 ярусов по высоте.
- Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту панелей от атмосферных осадков и механических повреждений.
- Панель должна храниться в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%, при отсутствии в воздухе кислотных и других паров, вредно действующих на материалы панели.
- Перед перемещением отключите прибор, отсоедините провод от сети и перекройте подачу газа. Затем снимите газовый шланг с наконечника шланга на приборе.
- Во избежание повреждения стали и стекла, зафиксируйте решетки и конфорки, прикрепив их скотчем к варочной поверхности.
- Если прибор необходимо перевезти, поместите его в упаковку, желательно заводскую, используя для укрепления пенопласт или картон.
- Перевозите прибор строго в вертикальном и зафиксированном положении, стараясь минимизировать тряску и раскачивание.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе прибора, руководствуясь таблицей.

Проблема	Причина	Способ устранения
При подключении к сети прибор не включается	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
	Обрыв шнура питания	*Заменить шнур питания
Горелка не горит или горит очень слабо	Недостаточное давление газа	Обратиться в местное газораспределительное предприятие
	Газовые каналы или сопло засорены	Необходимо очистить каналы или сопло
	Горелка собрана или установлена неправильно	Правильно соберите и установите горелку
	Порывы воздуха или сквозняк в помещении, вызванный открытым окном	Исключите возможность задувания пламени воздушным потоком
Горелка горит напряженно с отрывами пламени	В каналы попала грязь или влага	Уменьшить ручкой подачу газа до стабилизации горения. Прочистить отверстия в крышке горелки. Насухо протереть крышку и верх горелки перед установкой на место.
Нестабильное пламя	Слишком большое давление в сети	Обратиться в местное газораспределительное предприятие
Кольцо пламени горит неравномерно	Засорение рассекателя остатками пищи	Произведите очистку рассекателя
Не срабатывает устройство безопасности	Нет контакта в месте присоединения термопары к крану	*Подтянуть крепежные гайки
	Конец термопары неправильно выставлен в пламени	*Выставить положение термопары
	Термопара неисправна	*Заменить термопару
	Электромагнитный клапан неисправен	*Заменить электромагнитный клапан
Автоподжиг не срабатывает: • Нет искры • Искра есть. Но не зажигает	Ручка не установлена в нужном положении	Установите ручку в положение автоподжига
	Разрядник загрязнен или влажный	Разрядник прочистить и просушить
	Повреждена проводка к разряднику	*Заменить проводку
	Слишком большое давление в сети	Зажигать при меньшей подаче газа
	Сломан фарфоровый корпус разрядника	*Заменить разрядник
Пламя гаснет при установке ручки в положение минимальной подачи газа	Газовые каналы засорены	Необходимо очистить газовые каналы
	Порыв ветра или сквозняк, вызванный открытым окном	Исключите возможность задувания пламени ветром или сквозняком
	Минимальный уровень подачи газа был установлен неправильно	Установите минимальный уровень согласно указаниям соответствующего раздела инструкции
Заклинило рукоятку управления крана	Выработалась смазка крана	*Смазать кран (не реже 1 раза в 3 года)
Посуда неустойчиво располагается на решетках	Дно посуды неровное	Используйте посуду только с ровным и плоским дном
	Посуда расположена не по центру конфорки	Располагайте посуду строго по центру конфорки
	Решетки перевернуты или установлены неправильно	Устанавливайте решетки на панель правильно
Царапины на поверхности	Ненадлежащий уход за поверхностью с применением абразивных чистящих средств или губок	Очистку и уход за поверхностью осуществляйте согласно указаниям соответствующего раздела инструкции

*Данный вид работ должен выполняться сервисной службой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Панель предназначена для работы с газами 2-го и 3-го семейства. Используется природный газ (метан) ГОСТ 5542-87, с номинальным давлением 2000 Па; сжиженный газ (пропан-бутан) ГОСТ 20448-90, с номинальным давлением 3000 Па. Перевод панели с природного на сжиженный газ и с одного давления на другое производится заменой сопел горелок и регулировкой винтов малого пламени (ВМП) кранов в соответствии с Таблицей 1. Климатическое исполнение УХЛ4 по ГОСТ15150-69 и ГОСТ15543.1-89.

Варочная панель/Модель	Z GM308 X	Z GC308 B	Z GC308 W
Тип	Газовая/Встраиваемая независимая		
Количество горелок, шт.	4		
Тип газа	Природный газ G20 / Сжиженный газ G30		
Давление газа, мбар	20/30		
Напряжение/Частота, В/Гц	230/50		
Класс электрозащиты	I		
Макс. потребляемая мощность, Вт	2.1		
Мощность горелки: передняя левая (max), кВт	3.3		
Мощность горелки: передняя правая (max), кВт	1		
Мощность горелки: задняя левая (max), кВт	1.6		
Мощность горелки: задняя правая (max), кВт	1.6		
Управление/Расположение элементов управления	Механическое/Спереди справа		
Электроподжиг	автоматический		
Газ-контроль	+		
Минимальный огонь	+		
Габаритные размеры (ШхГхВ), мм	590x510x100		
Размер монтажного проема (ШхГ), мм	555x475		
Присоединительная резьба газопровода	G1/2"		
Время отключения подачи газа с момента погасания пламени, сек	не более 90		
Время срабатывания кранов при замыкании, сек	не более 10		
Вес (нетто), кг	10.95	13.3	
Вес (брутто), кг	12.35	15.1	
Материал решеток	чугун		
Материал стола (поверхности)	н/ж сталь AISI 304PS	закаленное стекло	
Цвет	стальной	черный	белый

Внешний вид панели, формы видовых деталей, формы ручек управления, рисунки на поверхности определяются стилем панели, который обозначается латинскими буквами, цифрами и указывается на фирменной табличке, в гарантийных обязательствах.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес продуктов с посудой, устанавливаемых на решетку стола по центру над каждой горелкой, не более, кг	5
Вес продуктов с посудой, устанавливаемых на решетку для всей поверхности, не более, кг	20
Диаметр посуды, устанавливаемой на решетку стола над горелкой, не менее, мм	120
Диаметр посуды, устанавливаемой на решетку стола над горелкой, не более, мм	240

КОМПЛЕКТАЦИЯ

№ п/п	Наименование составных частей	Кол-во
1.	Панель газовая	1
2.	Решётка стола (комплект)	1
3.	Инструкция по эксплуатации	1
4.	Гарантийные обязательства	1
5.	Упаковка	1
6.	Прижим	4
7.	Винт саморез 4.2x16 мм	4
8.	Комплект сопел для перевода на сжиженный газ	1
9.	Фильтр газовый	1
10.	Уплотнительный материал	2.22 м
11.	Штуцер	1
12.	Прокладка	1

УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока службы во избежание причинения ущерба жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также для предотвращения возможного нанесения вреда окружающей среде, данный прибор должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе. Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычным бытовым мусором.

В случае, если панель будет отправлена на свалку, помните, что, попав в детские руки, она может быть причиной несчастного случая. Позаботьтесь о том, чтобы сделать ее максимально безопасной. Обрежьте шнур питания.

Картонная упаковка изготовлена из переработанной бумаги и должна быть утилизирована в пункте сбора макулатуры для вторичной переработки. Сортируйте мусор в соответствии с инструкциями по обращению с отходами. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете сохранить природные ресурсы планеты. Для получения дополнительной информации о переработке данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной службой утилизации бытовых отходов.

Товар сертифицирован в соответствии с законодательством РФ. В порядке улучшения качества производитель имеет право вносить изменения в дизайн и конструкцию прибора, что может быть не отражено в настоящем руководстве по эксплуатации.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- При покупке проверьте соответствие номера прибора с номером, указанным в гарантийном талоне. Убедитесь в наличии даты продажи, штампа торгующей организации и разборчивой подписи (или штампа) продавца в гарантийном талоне.
- Срок гарантии на данный прибор составляет 12 месяцев с момента продажи его потребителю. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением правил эксплуатации и требований по технике безопасности, изложенных в данном руководстве.
- Срок службы прибора составляет 5 лет с даты приобретения, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. В течение этого срока эксплуатация не представляет опасности для жизни, здоровья и имущества владельца, а также для окружающей среды. Возможность его дальнейшей безопасной эксплуатации определяется сотрудниками авторизованного сервисного центра по обращению владельца.
- При обращении в авторизованный сервисный центр необходимо предоставить гарантийный талон, а также информацию о приборе, которая размещена на заводской табличке и в чеке покупки: Модель/Серийный номер/Дата продажи.
- Внимание! Запрещается удалять с прибора заводские таблички, т. к. отсутствие серийного номера не позволяет производителю идентифицировать прибор и провести его гарантийное обслуживание.

Информацию о сервисном обслуживании Вы можете получить по телефонам горячей линии ООО «Цюгель Рус»: 8 800 444 08 12, 8(495) 477 47 40, пн-пт 9-18, e-mail: info@zugel.ru или посмотреть на сайте <https://www.zugel.ru>.

ПРОИЗВЕДЕНО:

По заказу ООО «Цюгель РУС»

Адрес: 127322, г. Москва, ул. Яблочкова, 21, корпус 3, комната 2

ПЕРЕЧЕНЬ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

ГОСТ Р 50696-2006 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Общие технические требования и методы испытаний.

ГОСТ IEC 60335-1-2015 Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 1. Общие требования.

ГОСТ IEC 60335-2-6-2010 Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2.6. Частные требования для стационарных кухонных плит, конфорочных панелей, духовых шкафов и аналогичных приборов.

ГОСТ 30805.14.1-2013 Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи промышленные. Нормы и методы измерений.